



義大利迪朗奇家電系列

產品使用說明書

迪朗奇多功能研磨機

型號：KG49 & KG40

本機器只適合做家庭用途

感謝您購買本公司的產品

請您在使用前務必詳讀此說明書，以便正確使用

為防止意外事故，請妥善保管該說明書



總代理：  
(進口商)



各界貿易有限公司

GREAT JUNGLE TRADING CO., LTD

台北市內湖區行愛路172號1樓 Tel:(02)2793-3939

1F., NO.172, Xing-Ai Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C.

[http: www.delonghi.com.tw](http://www.delonghi.com.tw)

# 目錄

安全注意事項	-----	2
產品構造圖	-----	3
產品構造明細	-----	3
產品操作說明	-----	4
• 操作指示	-----	4
使用前的初步檢查	-----	4
• 檢查機器外觀及配件	-----	4
• 檢查機器及插座電壓	-----	4
操作指示圖	-----	4
磨豆機操作步驟	-----	5
• 型號：KG40操作步驟	-----	5
• 型號：KG49操作步驟	-----	5
使用建議	-----	6
清潔指南	-----	6
丟棄指示	-----	6

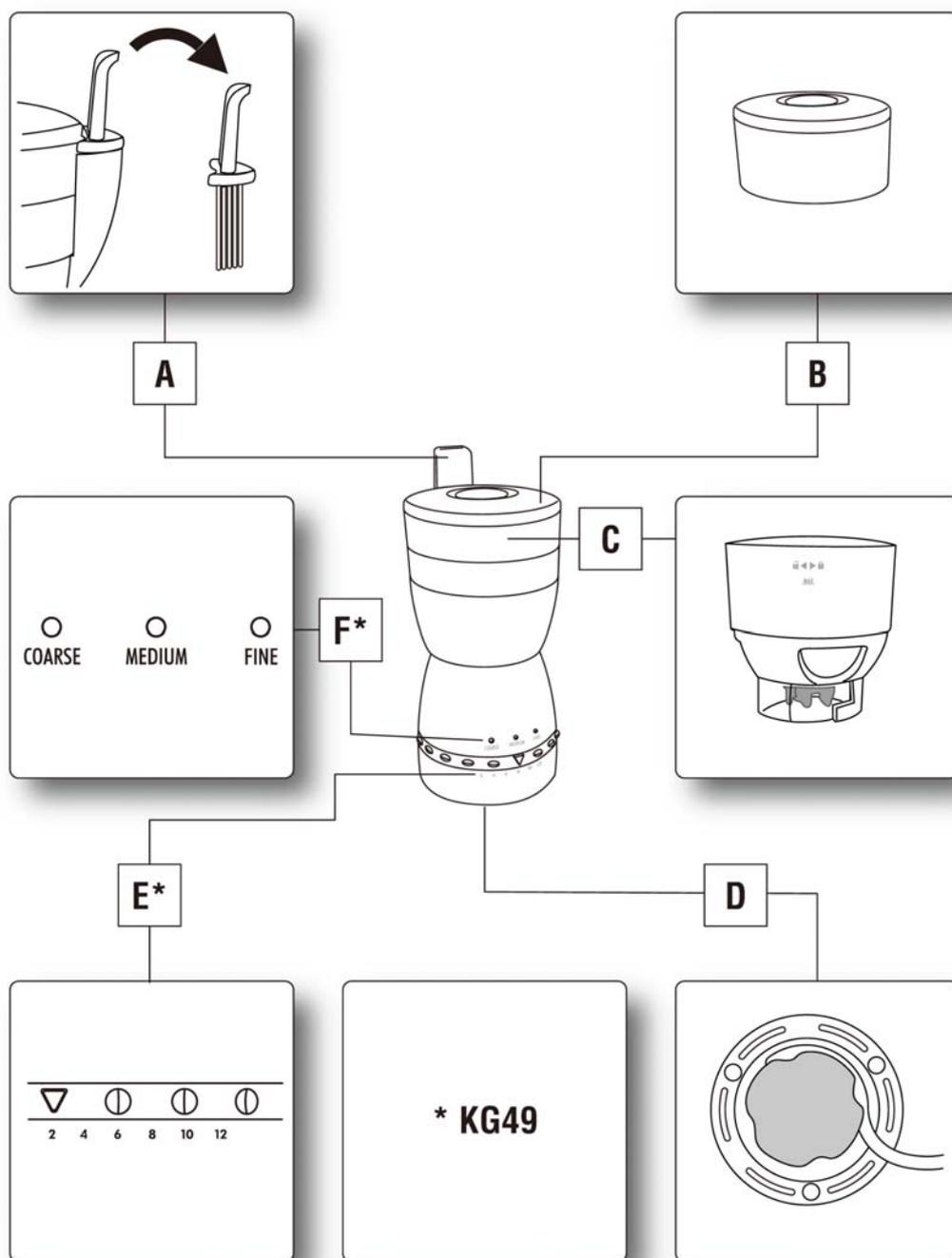
# 安全注意事項

## 基本安全事項

本產品為家用電器產品，為達到最佳使用效果與保障使用者安全，請於使用前詳細閱讀使用說明書並依照相關內容以正確方式使用：

1. 為避免觸電之危險，嚴禁濕手碰觸或接近電源插頭或插座。
2. 為防止突發意外，請使用明顯與可即時拔插之電源插座。
3. 拔除插頭時，嚴禁直接扯拉電線，此易造成危險與產品損壞，請從插頭端小心拔除。
4. 產品使用過程中，若無法正常運作或使用，請即停止使用並拔除電源，盡快聯繫廠商客服單位處理。請勿自行拆解或維修，任何不正確、錯誤或不合理之使用所造成的損壞與危險，並不在廠商安全保障範圍內。
5. 如果電源線或插頭發生損壞之情況，請停止使用以避免危險，並立即送回迪朗奇總代理「各界貿易有限公司」服務中心進行維修，嚴禁自行拆解或更換。
6. 清潔本產品前，請先確認已拔除電源插頭，嚴禁將本產品浸泡水中。
7. 請勿將電源線懸垂在桌緣外側，避免發生勾絆之意外與產品損壞；並避免靠近其他發熱物體或運作中的電器。
8. 本產品請勿連續運作超過60秒，避免產品損壞與破壞咖啡豆的美味；若需連續運作超過60秒，宜間隔10分鐘讓機器冷卻。
9. 請將塑膠袋、保麗龍等包裝材料收好，並且放置在小孩無法接觸的地方。
10. 對於兒童及其他無法認知危險或無法即時應變意外之人士，嚴禁使其單獨接近或使用本產品。宜由已詳閱本說明書並能正確使用之人士從旁進行協助或在場看管下使用。
11. 請勿讓幼兒直接接觸此機器，並且拿來玩耍。
12. 請勿將機器放置靠近易燃物、發熱物、瓦斯爐、火爐、電爐、鍋爐、烤箱、微波爐、熱水壺，或其他會發熱的電器商品。
13. 為避免刀片以及產品之損壞，使用前，請先確認及移除豆槽內其他雜物或堅硬物體。
14. 請注意，本產品刀片銳利，嚴禁直接觸摸。清潔時，請小心處理。
15. 放開PUSH鍵後，大約2-3秒鐘後刀片才會完全停止；在刀片還未完全停止前，嚴禁將上蓋打開。
16. 嚴禁碰觸、移動運轉中之機器零件。
17. 本產品之設計與使用係針對家用環境，勿移做營業用途或其他環境使用。任何因使用者不正確、錯誤或不合理使用所造成之損壞或危險，非為廠商所承諾與保障的安全範圍，廠商亦不負其責。並請勿使用本產品研磨如冰塊等堅硬食材或原設計用途以外之食品。

## 產品構造圖



## 產品構造明細 (請參考產品構造圖)

- |          |                      |
|----------|----------------------|
| A. 清潔刷   | D. 電源收納處             |
| B. 豆槽上蓋  | E. 杯量選擇鈕 (限KG49)*    |
| C. 分離式豆槽 | F. 研磨度選擇指示燈 (限KG49)* |

# 產品操作說明

## 操作指示

使用本產品前，請仔細閱讀使用說明書之內容，並依照說明書之指示內容使用。若未依照說明書內容使用、存放或保養等，將易造成產品之損壞與危險，也非廠商所需負責之範圍。若將本產品交由他人使用前，亦必須充分提醒與說明本產品之正確使用方式與安全注意事項。

## 使用前的初步檢查

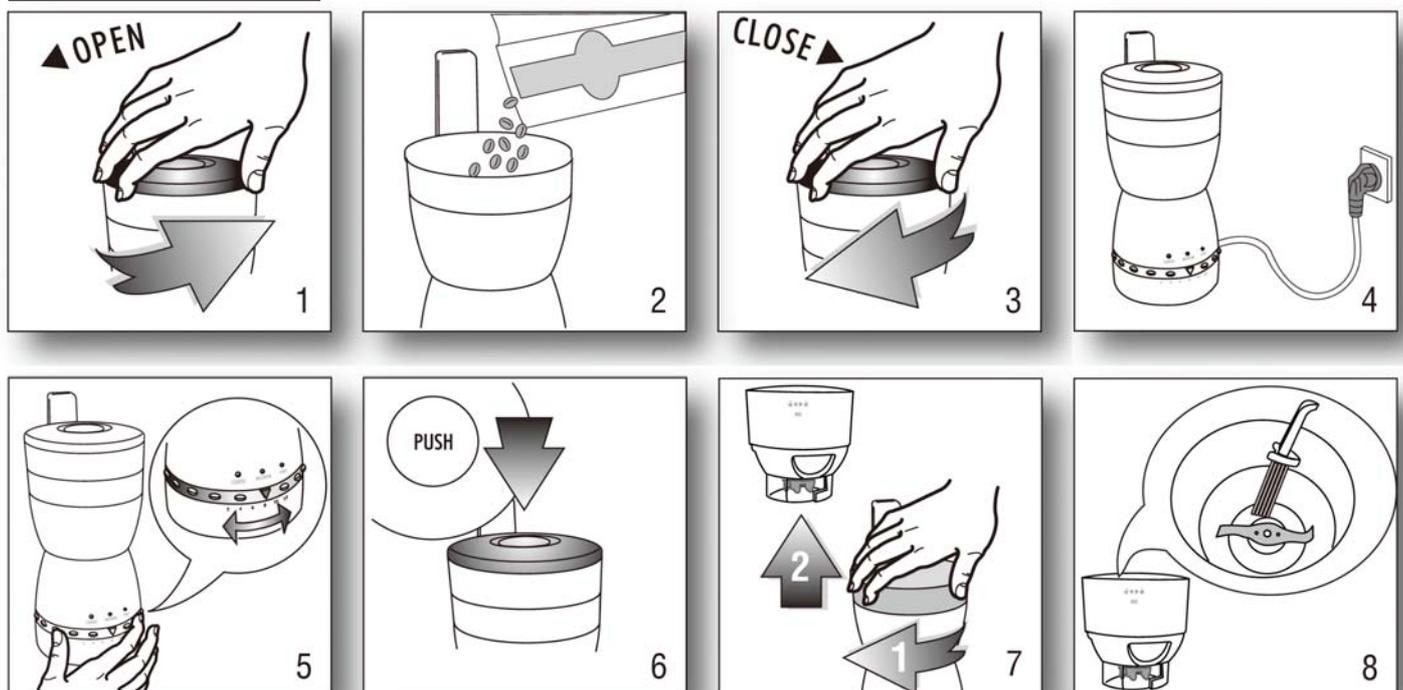
### 檢查機器外觀及配件

為了您的權益與使用安全，拆箱後請先確認機器外觀上有無任何損傷或瑕疵，並詳細清點應附之配件。若有發現任何損傷、瑕疵或配件之短缺，請立即聯絡廠商。

### 檢查機器及插座電壓

強烈提醒您：基於安全要求，使用前請先檢查插座與機器之電壓是否相符合。並仔細檢查插座是否完整且無任何損傷、變形或燒灼的痕跡。本產品之適用電壓為110V/60Hz之電壓環境。

## 操作指示圖



# 磨豆機操作步驟

## 型號：KG40

- 請將機器放置在平坦與安全之桌面或空間。
- 將豆槽上蓋以逆時方向轉開（圖示1）。
- 將咖啡豆(以想要研磨的數量)放入豆槽裡(圖示2)。
- 將豆槽上蓋以順時方向鎖回去（圖示3）。此機器有安全裝置，若上蓋未完全定位與閉鎖，機器將無法啟動。若上蓋未放置定位時，嚴禁強迫機器啟動。
- 將電源線拉至適當長度，並將插頭插進插座裡（圖示4）。
- 將上蓋壓下並施壓於PUSH處，即開始研磨，(圖示6)，請持續壓住，直到完成您所要的研磨粗細度後放開。
- 研磨完後將豆槽轉開並且將它取出，才能方便將裡面的咖啡粉倒進容器裡（圖示7）。此機器有安全裝置，若豆槽閉鎖不完全，機器將不會啟動。若豆槽未就定位並且無法正常啟動，請勿強迫機器啟動。先檢查好是否各部零件皆已放置定位。

## 型號：KG49

- 請將機器放置在平坦與安全之桌面或空間。
- 將豆槽上蓋以逆時方向轉開（圖示1）。
- 將咖啡豆(以想要磨的數量)放入豆槽裡(圖示2)。
- 將豆槽上蓋以順時方向鎖回去（圖示3）。此機器有安全裝置，若上蓋未完全定位與閉鎖，機器將無法啟動。若上蓋未放置定位時，嚴禁強迫機器啟動。
- 將電源線拉至適當長度，並將插頭插進插座裡（圖示4）。
- 將操作面板上的「杯量選擇鈕」（圖示E）轉到相對所倒進的咖啡豆數量，例如：想研磨5人份的咖啡豆，就直接倒進5量匙的豆子，然後再將「杯量選擇鈕」轉到5（圖示5）。  
備註：從調整杯量及配合3種粗細選擇，可磨出不同咖啡粗細，同時也可以磨出各式各樣的口感及濃度。杯量選擇越大，「研磨度選擇指示燈」就會亮的越慢，相對的就會磨得越久。可多次嘗試以找出適合個人的口感。並請注意勿將咖啡豆溢裝超出MAX線。
- 將上蓋壓下並施壓於PUSH處，即開始研磨，(圖示6)，請持續壓住直到完成您所要的「研磨度選擇指示燈」亮起（圖示F）。請依照下面的指示：  
如果要研磨… 濾式 / 法壓式（較粗），待磨到COARSE燈亮起後，放手。  
                  美式 / 滴漏式（一般），待磨到MEDIUM燈亮起後，放手。  
                  義式 / 濃縮式（較細），待磨到FINE燈亮起來後，放手。

備註：研磨時，當預定之研磨度燈號未亮前，請勿放手。一旦放手，機器將即刻停止運轉，若再直接重新研磨，將會影響研磨之準確度。

- 研磨完後將豆槽轉開並且將它取出，才能方便將裡面的咖啡粉倒進容器裡（圖示7）。此機器有安全裝置，若豆槽閉鎖不完全，機器將不會啟動。若豆槽未就定位並且無法正常啟動，請勿強迫機器啟動。先檢查好是否各部零件皆已放置定位。

## 使用建議

- 隨時將您存放的咖啡粉和咖啡豆的容器密封，避免咖啡豆或粉的味道流失。
- 請勿一次磨太多，只要磨需要使用的數量，用多少就磨多少。
- 請勿倒進太多的咖啡豆，一量匙約等於7-8克咖啡豆也等於一杯30cc義式咖啡。若要依照個人口感及濃度，請以一量匙為標準，再來決定要倒進較多或較少的豆量，並且勿超出MAX線。
- 若要連續使用，請必須至少間隔10分鐘讓機器冷卻後再繼續使用，避免機器過熱。
- 請將磨豆機保持乾淨，以免影響到咖啡的味道。尤其是勿研磨咖啡以外的食物，例如：砂糖或鹽等。請勿將本磨豆機拿來研磨含油脂高的食材，例如：花生、腰果、芝麻、或核桃等。也請勿拿來研磨「硬質」的食材，例如：米、綠豆、海鹽、或堅果等。

## 清潔指南

**警告：**清潔前，請務必將機器的電源插頭拔除，並且勿將機器浸泡在水裡或沖洗。

- 請先確認並將電源插頭拔除。
- 豆槽上蓋可用水清洗，並且也可用少量中性清潔劑清洗，沖洗後請保持乾燥。
- 豆槽可拆卸清理。將豆槽以逆時方向轉開後再取出（圖示7）。
- 請使用隨機器所附之毛刷來清除豆槽內殘留之咖啡粉。請勿將「分離式豆槽」用水清洗或浸泡在水裡，以避免損壞。
- 將豆槽裝回機器時，以順時方向鎖回與定位。
- 請用柔布擦拭機器外部。
- 收納機器時，請先將電源線妥善收歸定位。

## 丟棄指示

此商品勿視為一般垃圾之分類處理，請交相關回收單位或依當地資源回收分類方式處理之。

# SAFETY

## Fundamental safety warnings



**Danger!** This is an electrical appliance and may therefore cause electric shock.

You should therefore respect the following safety warnings:

- You should therefore respect the following safety warnings:
- Never touch the plug with damp hands.
- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.
- Unplug directly from the plug only. Never pull the power cable as you could damage it.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair. Turn it off, unplug from the mains socket and contact the Technical Assistance service.
- If the plug or power cable is damaged, it must be replaced by the De Longhi Technical Assistance service only to avoid all risk.
- Do not place the appliance in water.
- **Attention:** remove the plug before cleaning.
- Do not allow the power supply cable to hang over the edge of the table or other work surface or come into contact with hot surfaces.
- Do not use the appliance for more than 60 consecutive seconds. Leave the appliance to cool for 10 minutes before re-use.



**Danger!** Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.



**Danger!** The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Check grinding chamber for presence of foreign objects before using.
- Blades are sharp. Handle them carefully.
- Do not remove the lid until the blade has

stopped completely. After releasing the push button the blade will come to a stop within 2 to 3 seconds.

- Avoid contacting moving parts.

## Use in compliance with destination

This appliance must only be employed for the use for which it has been designed.

Any other use must be considered improper.

This appliance is not suitable for commercial use. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance.

Never chop ice or use the grinder other than as described in the instructions.

## Instructions

Read these instructions carefully before using the appliance.

- Failure to respect these instructions may result in burns or damage to the appliance. The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect these instructions.



**N.B.:** Keep these instructions. If the appliance is passed to other persons, they must also be provided with these instructions.

## DISPOSAL

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

# DESCRIPTION OF APPLIANCE

---

- A. Brush for cleaning
- B. Coffee container lid
- C. Removable coffee container
- D. Cable-winder
- E. Cup selection knob (KG49 only)
- F. Grind setting indicator lights (KG49 only)

## PRELIMINARY CHECKS

---

### Controls after transport

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present.

Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact the Technical Assistance service.

### Connecting the appliance



**Important!** Check that the mains power supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate on the bottom of the appliance.

Only connect the appliance to a correctly installed socket with a minimum capacity of 10A and that is supplied with an efficient earth connection. If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.

## USING THE APPLIANCE

---

- Place the appliance on a flat surface.
- Turn the container lid in an anti-clockwise direction and lift it (fig. 1).
- Pour the desired amount of coffee beans into the container (fig. 2).
- Tighten the lid by turning it fully home in a clockwise direction (fig. 3). A safety device prevents switch-on if the lid is not well inserted.  
Do not attempt operation **without the cover** being in place.
- Extract the necessary amount of wire and introduce the plug into the socket (fig. 4).
- In the models provided, turn the selection knob (E) onto the amount of coffee that cor-

responds to the number of cups for which the beans must be ground (fig. 5). However, use this only as a reference, as the amount will vary according to taste, the type of roasting of the coffee beans, as well as the selected grinding level: in any case, never fill above the MAX level embossed on the coffee container.

- Press the lid to activate the coffee grinder (fig. 6) and hold it down until the desired level of grinding is obtained.
- In the models with grind setting indicator lights (F) (coarse, medium, fine), press the lid and release it when the indicator light relative to the desired grind setting switches on. Remember that once the lid is released, even for an instant, the appliance resets and considers the start of grinding as if containing whole beans.

## RECOMMENDATIONS FOR USE

---

- Always keep the lid of the bean container closed hermetically in order to preserve the flavour and the aroma of the coffee beans.
- Only grind the amount of coffee necessary at the time.
- Never overfill the bean container.  
As per general indications, consider one tablespoon of beans per cup (e.g. 4 spoons of coffee beans for 4 cups). Naturally, optimal amounts, defined on the basis of personal taste, will be identified with time.
- For the models with grind setting indicator lights, consider that:  
“COARSE” grinding is ideal for percolators;  
“MEDIUM” grinding is ideal for drip and moka pots;  
“FINE” grinding is ideal for espresso coffee machines.
- A minute must pass before successive use in order to prevent the appliance overheating.
- Always clean the appliance after use to guarantee good quality in terms of coffee freshness, especially when grinding coffee after having ground other foodstuffs (e.g. sugar). Do not grind oil seeds (e.g. peanuts) or hard products (e.g. rice).

# CLEANING

---



***Danger of electric shock!*** Before performing any cleaning operations, the machine must be turned off and disconnected from the mains power supply. Never immerse the coffee maker in water.

- Remove the plug from the socket.
- Wash the cover using water and neutral detergent.
- Rinse and dry well.
- The bean container can be extracted to make cleaning easier. Turn it clockwise to release and then lift upwards (fig. 7).
- Remove ground coffee residues using the brush supplied with the appliance (fig. 8). Do not place the bean container in water; damage will be caused.
- To re-insert the container, turn it anti-clockwise until it blocks.
- Clean the exterior of the appliance using a soft cloth.
- When putting the appliance away, rewind the power supply cable using the appropriate cable-winder (D).

# TECHNICAL SPECIFICATION

---

Voltage: 110 V~ 60 Hz

Absorbed power: 170W

Weight: 1 Kg

